

Año IV.

Montevideo, Marzo 28 de 1915.

Núm. 139

EUSKAL ERRIA

REVISTA SEMANAL BASKONGADA DEL URUGUAY



Lavanderas en el río Urumea. (Fot. de Ochavan)

PONCE DE LEÓN Y DUTRA

REMATADORES Y COMISIONISTAS

Escritorio: Avenida General Rondeau 1903
MONTEVIDEO

Los dos Teléfonos.

Aserradero y Barraca de maderas

— DE —

BELTRAN BIDEGARAY

Especialidad en artículos rurales

Av. Gral. RONDEAU, 393

MONTEVIDEO

Teléf. La Cooperativa 456 y Montevideo 539

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

Colombia, 2 b

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

GRAN JABONERIA

— DE —

Harambure y Harriet

ARTICULOS ESPECIALES

MARONAS

Teléfono: LA URUGUAYA

Correo de Euskal Erria

Arrigorriaga.

FEBRERO 14. — El martes de la presente semana, a las cuatro de la tarde, se celebró el entierro del pundonoso e inteligente obrero de la Papelería Española don Timoteo Susany, que en paz descanse.

A la conducción del cadáver desde la casa mortuoria al cementerio del pueblo asistieron todos los obreros libres de servicio, ingenieros, el administrador de la Papelería, Sr. Basauri, y numerosos elementos particulares del pueblo y del comercio.

También asistió la junta directiva en pleno del Ateneo con la banda de música a la cabeza.

El finado contaba cincuenta y cuatro años de edad, desempeñando el cargo de tipógrafo, siendo muy apreciado de sus superiores hasta que le ha sorprendido la muerte.

Durante el día y en señal de duelo, se izó la bandera del Ateneo a media asta, con crepón negro.

El señor Susany contaba en el pueblo con numerosas simpatías, pues él fué el iniciador del hermoso edificio destinado a Cooperativa y Ateneo, así como fundador del mismo y ex presidente.

Elbar.

Un hombre destrozado por un tren. — ¿Desgracia o suicidio? — Unos obreros que transitaban por el túnel existente a la salida de la estación del ferrocarril de esta villa se vieron súbita y desagradablemente sorprendidos ante la presencia de un cuadro en extremo horripilante.

Esparecidos por la vía, y a larga distancia entre sí, se encontraron con los restos de un hombre que se supone que fué arrollado por el tren rápido que pasa a las once y cuarto, dejándolo completamente destrozado.

Avizadas las autoridades, se apersonaron en el lugar del tenebroso hallazgo el jefe de la policía, D. Joaquín Orbea, el juzgado municipal, el médico D. Federico Muguruza y numeroso público, siendo tarea no poco costosa, por las dificultades que presentaba la identificación del cadáver.

Al fin se pudo comprobar que los restos humanos pertenecían al vecino y natural de esta villa Francisco Saniaga Larrañaga, de cuarenta y ocho años, que trabajaba como constructor de cajas de embalaje para escopetas en la calle de Ardanza.

Se ignora si se trata de una desgracia o un suicidio, habiendo indicios para creer esto último atribuyéndolo a la falta de trabajo que últimamente experimentaba.

Era la infortunada víctima casado y deja en el mayor desamparo mujer y cuatro hijos.

Pasajes.

FEBRERO 14. — En el barrio de la Magdalena se declaró anoche, a la una de la madrugada, un violento incendio.

Ardió una casa, en que se hallaban establecidas una sedería y una serrería mecánica, de las que eran dueños D. José de Zabala y don José de Miranda.

El fuego comenzó en la parte superior de la casa, en la tejavana donde se almacena la paja para el ganado.

No se sabe si el incendio fué casual o intencionado, y el juzgado instruye las oportunas diligencias.

La casa quedó totalmente destruída, a pesar de los esfuerzos del vecindario, que acudió en masa al darse cuenta del siniestro.

A las cuatro de la mañana no quedaba de la casa incendiada más que las paredes.

Las pérdidas se calculan en 18.000 pesetas.

San Sebastián.

FEBRERO 13. — Ha resultado brillante de veras la solemnidad artística organizada por el Orfeón Donostiarra para inaugurar su nuevo domicilio social, instalado en el Teatro de Bellas Artes.

Han asistido a este acto el maestro Guridi, director de la Coral de Bilbao, que llegó anoche, y una comisión del Orfeón Pamplonés que llegó esta tarde.

Estas dos representaciones han sido objeto de toda clase de deferencias por parte de los elementos del Orfeón.

La entrada al espectáculo se hizo por invitación, y la concurrencia era nutrida y brillante.

El programa estaba constituido por obras selectas, en cuya ejecución tomaron parte distintos elementos artísticos, además del Orfeón Donostiarra.

Los maestros Guridi, Usandizaga y Esnaola, dirigieron algunas obras del programa, siendo aplaudidos calurosamente.

Iruñea.

Se ha celebrado la fiesta del árbol con gran solemnidad, asistiendo las autoridades, los maestros y los alumnos de las escuelas, que lucían banderitas nacionales.

Por la mañana hubo misa, luego se cantó el himno del árbol, y se verificó la plantación de 160 arbolitos.

Más tarde se celebró un banquete popular, que estuvo concurridísimo.

Por la tarde los niños tuvieron carreras de cintas, siendo obsequiados con merienda.

La fiesta terminó con un baile al son del clásico chum - chum.

ASERRADERO Y BARRACA

- DE -

JUAN B. BIDEGARAY

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, resacas, adornos y molduras de todas clases, carretillos de mano especiales, cañones para todos los ramos, aserrín para surtiemientos, prensas enfriadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bretes, tranqueras, fabricación de artículos rurales, vigas, pilotes y otras piezas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

1117 - Calle Miguelete - 1117

Teléfonos: La Uruguay 718 - Central
La Cooperativa 420 - C. Correo 238

CASA IMPORTADORA

- DE -

Lorenzo Zabaleta

RINCÓN 721 --- Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1632 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

TIENDA Y MERCERÍA

LA BELLA PORTEÑA

de FELIPE LASARTE y Cia.

Casa especial en telas blancas, géneros para vestidos en general. — Tules, galones y encajes

ECHE EUSKALDUNA

Soriano 803 y 805, esquina Florida

Teléfono: La Uruguay 707. MONTEVIDEO

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

PEDRO M. GIGANDA

Ajueros completos para novias. — Mantelería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, sedas y fantasías en general.

1277 - ANDES - 1277

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Telél. "La Uruguay" 238 (Central)



H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono « La Uruguay » N.º 208 - Central

Casilla Correo 183 — MONTEVIDEO.

TIENDA SAN FRANCISCO

- DE -

Emilio López Quintela

Surtido permanente en telas blancas, corsés, festones, puntillas, manteles, géneros de vestidos en general, especialidad en cachemires, merinos, crespones, guantes y variedad surtido de artículos para hombre.

Calle Colón esq. Cerrito

Teléfono: Uruguay, 1700 Central

Gran Almacén

- DE -

BERNARDO IRIGOYEN

Especialidad en artículos de primer orden

18 DE JULIO N.º 219 — Unión

Teléfono LA URUGUAYA Núm. 19

EUSKAL ERRIA

EUZKALDUN GUZIAK - BAT

Redactor:
PEDRO PARRABÈRE

Redacción y Administración:
San José 1168

Todos los artículos relacionados con
"Euskal Erria"; antes de su publi-
cación son aprobados por el Consejo
Directivo.

La nacionalidad vasca



Ofrecemos a nuestros lectores el brillante artículo que comenzamos a publicar en este número y que corresponde a un renombrado escritor euzkadiano que se firma Axe.

Tratándose de un tema amplio, y de alto interés recomendamos su lectura.

I

¿Existimos los vascos como *nacionalidad*? — Extraña cosa es, y sólo explicable por la fuerza de los prejuicios y, mejor aún, por la del sórdido interés político, que haya podido ponerse en dudas, y que haya podido negarse, tan categórica como gratuitamente, la existencia de la nacionalidad vasca. Pero siempre tenemos a nuestro alcance un medio, y bien fácil, de argüir de ignorancia o de mala fe a los pocos que aún se obstinan en negar nuestra nacionalidad. No hay más que instar a esos tales a que designen una *nacionalidad* cualquiera, por ellos reconocida como tal, y, mejor, aún, la nacionalidad que, a juicio de ellos, reuna de un modo más completo los caracteres todos de tal *nacionalidad*. Invíteseles, a continuación, a un análisis comparativo de los caracteres

de esa nacionalidad típica — raza, lengua, historia, pasada, independencia, instituciones y costumbres, etcétera — con los similares del País Vasco, y no hará falta ningún esfuerzo para encerrar a los contradictores en los inevitables términos de este dilema:

1.º O no existe en el mundo *ninguna* nacionalidad, *absolutamente ninguna*, y de consiguiente la palabra *nacionalidad* no tiene significación ni sentido, lo cual es absurdo.

2.º O, efectivamente, el País Vasco, el pueblo vasco, es una verdadera y auténtica *nacionalidad*, tan bien definida como cualquiera de las restantes, y mejor definida que la mayor parte de ellas — y esta es la verdad.

Desagradan, sin embargo, a muchos — y ellos se sabrán el por qué — estas denominaciones de *nacionalidad vasca* y *nación vasca*; pero, puesto que son la fiel, acertada y adecuada expresión de la verdad de las cosas, no podemos en conciencia omitirlas, desusarlas ni olvidarlas; que el hombre, si quiere ser honrado, ya no es libre en cuanto conoce la verdad. Pero, por otra parte, la verdad le hará libre y libérrimo. Y, por el contrario, la verdad

encerrada, ahogada y oprimida, se vuelve venenosa.

Ya hoy, pocos son los que siguen negando la nacionalidad vasca; la mayor parte de los vascos, y aun de los no vascos que se ocupan de nuestras cosas, puestas en el lance de contestar, reconocen y afirman nuestra nacionalidad. Pero aquí surge inmediatamente una divergencia importante.

Porque hay un grupo, y muy copioso, que discurre de esta manera: *St, cierto es que existe la nacionalidad vasca; pero tan decaída y tan debilitada, que se diría que ha llegado a sus últimos instantes. En estas condiciones, es demencia el tratar de reanimarla y de hacerla revivir; muy al contrario, lo que procede es dejarla que muera en paz, que desaparezca cuanto antes, que nos libre de sus importunidades; porque la ley del progreso y los principios de la evolución...* etc.: conocemos ya el tema, con todas sus variaciones en modo mayor y menor.

Y no contentos con preferir a sangre fría, y a veces hasta escuchándose estas verdaderas «impiedades», entretienen sus horas y distraen sus ocios en asestar *suaves puñaladas* a la nacionalidad vasca, para que aumente su decaimiento, se acelere su consunción y se adelante su muerte: no de otra manera que el maligno chicuelo dispara, a mansalva, innobles pedradas contra la pobre res que yace herida en el fondo del barranco, gozándose como un demonio con las miradas de reproche que recibe de su triste víctima.

¡Y esta labor se practica, en nuestra nacionalidad, en nombre de la Libertad, de la Ciencia y del Progreso — y algunas veces en nombre de Dios y de su Iglesia!

Estos tipos realizan hoy el de uno que no tuvo Nuestro Señor Jesucristo por conveniente presentar en la parábola del viandante herido y del compasivo samaritano (Luc., X, 30-35): el tipo del que vió al herido en el borde del camino, pero no quiso pasar adelante sin arrojarle un pa-

ñasco sobre la cabeza. Y luego se fué muy contento de sí mismo; cenó con gran apetito, e hizo chistes.

(Continuará).

FUENTERRABIA

Fuenterrabia la antigua, es toda la alegría en las primeras horas del día, recostada sobre una ligera ondulación de terreno, domina el mar y centellea con mil colores de Oriente.

El tiempo ha conservado el sello antiguo de la plaza fuerte, y aun encierran las altas murallas en su recinto el mismo pueblo basko, enérgico y altivo.

En lo alto del cerro, sobre el cual descansa la población, está la Iglesia; construida en una época de transición, no ofrece estilo especial: el arte de los siglos XV y XVI se mezcla al del Renacimiento. Empero tiene un aspecto imponente, a pesar de sus decoraciones extrañas y pesadas. El campanario algo recargado es de ocre, que le presta un aspecto luminoso al lado de las piedras parduscas del edificio. Domina la población el mar, e infinidad de callejuelas cercadas de casas ricamente construidas, con anchos aleros sostenidos por vigas estriadas con finas acanaladuras. Escudos con numerosos emblemas álzanse altivos sobre las puertas labradas. Las calles bajan en pendientes más o menos suaves, hasta las fortificaciones que rodean la población. Y por doquier, cantan y juegan un sin número de chiquillos, que gorgiendo, cual nubes de gorriones, invaden las calles, las murallas en ruinas, y hasta el pórtico de la Iglesia.

En medio de las antiguas murallas, ábrese la Puerta Mayor; ella sola queda aun intacta, y recuerda toda la historia de Fuenterrabia. Rodeado de hojas de acanto, el escudo sostiene la Virgen de Guadalupe, patrona de la ciudad; cañones

banderas, tridentes esculpidos en la piedra hablan de su gloria guerrera; un navío recuerda su situación marítima un castillo almenado su victoria sobre Condé. Encima están grabados sus títulos: «La muy noble, muy leal, muy valerosa y siempre fiel ciudad de Fuenterrabía».

Desde allí se extiende la línea de fortificaciones medio derrumbadas, cubiertas de hierbas y musgo. Acá y acullá quedan aun rastros y torres de baluarte. A veces una pintoresca brecha deja ver el espesor de los muros. Desde los senderos que serpentean las murallas se puede juzgar del plano de la población, y extender la vista sobre las campiñas circundantes. En lo alto de un montecillo se divisa a lo lejos la Ermita de Nuestra Señora de Guadalupe. Al rededor de la Iglesia, las antiguas calles enredadas van subiendo hasta alcanzarla; parece que se está en el fondo de España, en alguna de aquellas poblaciones ignoradas, aun impregnadas del sello peculiar y artístico de la edad media. Los anchos aleros de las casas se tocan casi por encima de las calles estrechas, donde solo los balcones llenos de flores prestan una nota de alegría. A veces cerca de un escudo adornado con un casco de caballero, extiende una vieja su ropa, mirando al viajero que con ese aire de dignidad que en Fuenterrabía, parece del todo natural. En la calle Pampinot, apenas si entra el sol durante una hora al día: carros la obstruyen, trapos colgados en las ventanas parecen gesticular desesperados al soplo de la brisa marítima, y más aún que en las otras, la calle Pampinot es una pajarera de chiquillos.

En el centro de la ciudad se alza el Palacio de Carlos Quinto: es aquella masa sombría que se destacaba al anochecer tan lúgubre. No es muy conocido el origen de aquel castillo; la primera construcción parece remontar al siglo oncenno. Hoy solo quedan grandes murallas pardas apenas horadadas por algunas ven-

tañas. Un lado está cubierto por la yedra cuyas guirnaldas se entrelazan y forman coronas a la piedra arruinada. Ya no existe el interior: solo han podido sostener el peso de los siglos las murallas de tres metros de espesor, restos desplomados, marcados por el dedo de la ruina y sumidos en eterno silencio.

Dicen que Juana la Loca estuvo encerrada en aquel palacio. Desde la terraza se descubre el mar y la desembocadura del Bidasoa, donde se mecen infinidad de lanchas, frágiles embarcaciones que van a lo largo de los escollos, y sorprenden los inmensos bancos de sardinas, que la primavera trae a la costa.

El marinero de aquellas playas es fuerte y nervioso, conserva la valentía de sus antepasados y se enorgullece de su raza.

La mayor parte de las casas de Fuenterrabía llevan en su portal un escudo esculpido en piedra, con orgullosas divisas como esta, lacónica y significativa: «Soy de Arsu».

Algunos de aquellos blasones tienen un origen interesante, recuerdos de amor y de hidalguía. La familia de Guztiz Ederra obtuvo sus bienes de un rey godo de Navarra, Sancho Abarka, que vivió hace setecientos años. Dice la historia, que hallándose el Rey Sancho cazando en las montañas de Bizcaya, dejóse arrastrar, persiguiendo un jabalí, hasta las alturas que avecinan a Fuenterrabía. Allí cerca de la fuente del Lobo, renombrada por su agua de exquisito frescor, encontró una joven maravillosamente bella: «Ibase ligera, en la cadera el puño, en la cabeza un cántaro». «Dame de beber» dijo el Rey la joven inclinó el cántaro hacia los labios del Rey. Y Sancho se volvió tan enamorado como era desenfrenado cazador. La joven baska, le tomó apego y, no atreviéndose a volver al lado de los suyos, anduvo errante por la montaña, donde el Rey venía con frecuencia a visitarla. Más tarde, Sancho lejos de abandonarla, le reveló su verdadero nombre, y le se-

naló en dotación una gran extensión de tierras, en los mismos montes del Jaizkibel que fueron testigos de sus amores. Le dió el nombre de «Gutziz Ederra» que significa «toda bella». De aquel Rey de Nabarra desciende el basko «Gutziz Ederra», que aun labra los campos donados por aquél. Sobre el frontis de su casa están escritos sus títulos de nobleza, pues sabe que es de sangre real.

Fuenterrabía encanta por la calma y serenidad de sus habitantes; hay en su fisonomía una paz que emana de la satisfacción de su vida presente, que aun no turba la sed del oro.

P. de P.

Recibimos y Publicamos

Hemos recibido el artículo que se lee a continuación, y como las ideas en él vertidas son las nuestras y también las de casi la totalidad de los consocios de «Euskal Erria», salvo la última parte, en la que discrepamos algo, con gusto publicamos a pesar de no conocer al autor, a quien agradeceríamos conocerlo por el interés que de nuestra Revista manifiesta, y con quien podríamos trabajar, para que nuestra comunión de ideas pudiera tener más propagandistas.

Señor Redactor de EUSKAL ERRIA

Presente.

Como socio sigo con todo interés la marcha de la progresista asociación que lleva por lema el nombre de la simpática revista que Vd. tan acertadamente dirige; para el que suscribe la lectura de la misma es como un manjar que hace de postre todos los Domingos.

Leídos los estatutos con detención he notado que encierra algunos artículos entre los cuales se destacan los que se refieren a fundar institutos de enseñanza y pro-

tección — prestigiar fundar clases del idioma vasco.

Estos dos artículos encierran todo un programa y llevado a feliz término se puede decir sin temor a equivocarse, que «Euskal Erria» llegará a puerto seguro y hará obra perdurable.

Los elementos con que dispone para llevar a efecto lo transcrito son de primer orden, estando a la vanguardia la Comisión de Señoras que no descansa un solo momento en pró de los ideales que persigue, poniendo de su parte todo lo que puede la perseverancia y tenacidad vascogada.

Los asociados no deben permanecer indiferentes ante los esfuerzos de esta abnegada Comisión sino, al contrario, deben estimularla secundando toda iniciativa de las mismas y prestándoles un apoyo decidido y eficaz para que la obra les sea menos pesada.

Según la revista notamos que dicha Comisión para el próximo mes de Abril realizará una Kermesse con el plausible fin de aumentar los fondos, y sabemos de asociados que han manifestado que con la dirección que lleva los preliminares el éxito social y pecuniario de este acto, está asegurado, lo que con toda satisfacción lo determino haciendo votos para que augurios tan felices se confirmen.

Todo lo dicho al correr de la pluma ha sido siempre tratado en forma brillante por la revista, ganando en esa forma el alto concepto que merece entre los asociados.

Con el número salido ha completado el material que hacía falta a la revista para que los asociados se informaran de las reuniones que se realizan en nuestro local social; me refiero al artículo escrito bajo el pseudónimo de Hernani, que hace una relación del partido de pelota jugado el Jueves 11 del corriente, esto era una sentida necesidad, nada más justo que recordar por escrito las sensaciones producidas a 200 asociados que se congregaron para

ver las incidencias a que está sujeto un partido de pelota que las fuerzas son equilibradas; soy uno de los que considero que el viril deporte que ha traspuesto la frontera de nuestros antepasados, es uno de los más completos para hacer que los jóvenes no desmerezoan en nada a quienes la robustez es una de las condiciones que hace a que los vascos sean personas sanas y fuertes.

Quizás alguien diga ¿pero si ese deporte se destaca de los otros porque lo cultivan tan pocos? la juventud corrientemente dedica sus esfuerzos al juego que requiere menos condiciones para que con prontitud pueda lucir sus habilidades, pero el juego de pelota necesita cualidades que no todos disponemos para jugarlo bien, siendo ese el motivo porque algunos no se atreven a iniciarse y otros a poco de comenzar fracasan porque notan sus dificultades; sin embargo en su mayoría éstas serían vencidas si los amateurs fueran constantes y tenaces.

Para terminar voy a lanzar una idea que si el Honorable Consejo Directivo la considera realizable, la ponga en práctica.

Desde hace algún tiempo oigo entre algunos asociados la conveniencia que habría en que se realizara una vez al mes uno o dos partidos en una noche con el objeto de que las socias y familias de los socios puedan concurrir a esos partidos, dando a esa reunión un doble carácter de familiar y social, atractivo que hará de nuestro local social un punto de cita que estoy en la seguridad será de proficuos resultados para el engrandecimiento de « Euskal Erría »; al arrendatario de la cantina se lo podría solicitar que para esos partidos colocara en la parte alta del edificio unas mesas por si el servicio así lo requiera.

Saluda con toda estima al señor Redactor.

MONTEVIDEANO.

Marzo 28/15.

La artillería naval

Si las corazas protectoras de la obra útil del barco de guerra se han reforzado con la homogeneidad del metal empleado y con el espesor del blindaje, no es menos cierto que las bocas de fuego artilleras de los modernos leviatanes han avanzado en el poder ofensivo. Al progreso de la coraza ha sucedido el aumento del calibre de los cañones y el del poder expansivo de los explosivos de abordó.

La guerra actual nos está indicando que el mayor tonelaje de plazado vence en el mar, lo que en realidad es una verdad perogrullesca, pues, antiquísimo el proverbio de que el pez gordo se come al chico. Los acorazados de combate del porvenir serán monumentales castillos flotantes de mucho más tonelaje que los actuales y verdaderamente invulnerables al torpedo y al submarino, de construcción costosísima, únicamente factible para las naciones ricas.

La ingeniería naval no se da punto de reposo investigando nuevas construcciones de formidables acorazados, de poderosos submarinos de extenso radio de acción, de explosivos y de cañones monstruos. Y en este duelo interminable entre el ataque y la defensa, es lógico que la victoria corresponda al mayor número de unidades combatientes.

En el manejo de las espantables piezas de artillería naval de 30 y 35 centímetros, tal como en los modernos barcos de guerra las dispone la casa inglesa Vickers, especialidad en la materia, la mecánica, la hidráulica y la ciencia eléctrica, con sus portentosos adelantos, se pliegan dócilmente a la voluntad del artillero, el cual maneja estos cañones, de más de 60.000 kilos de peso con su proyectil de 400 y 500 kilos, con, simplicidad pasmosa, igual que lo haría con una sencilla escopeta de salón. Estas torrecillas acorazadas en que van montadas las bocas de fuego, se mueven por dos mo-

tores hidráulicos, y un eléctrico dispuesto de reserva.

La dirección del tiro, según las órdenes emanadas de los jefes, es perfecta y segura. Al efecto, las estaciones telemétricas, montadas sobre los palos, están provistas de transmisores de alcances, que están enlazados por líneas eléctricas con receptores instalados en las torres de observación y con la estación inferior de dirección del tiro. Divididos los circuitos de transmisión de órdenes en partes distintas, según la posición y calibre de los cañones a mandar, cada pieza recibe órdenes especiales para los disparos, así como cada grupo de piezas de los calibres pequeños. Con un automatismo seguro y con afinación en las observaciones telemétricas, se ha conseguido una puntería difícilmente errada en estos cañones Vickers. Los eyectores que lleva cada pieza para la expulsión de los gases de descarga y los frenos neumáticos de que están provistas, permiten aumentar el número de disparos por hora.

La perfección de los armamentos da al hombre confianza ciega en la batalla. Dada la docilidad de los monstruos del mar, mecánicamente sometidos a la voluntad del artillero, la facilidad de su manejo, la solidez de sus protecciones, la celeridad y afinamiento en los disparos, no es extraño que los tripulantes de estos castillos flotantes se consideren como invencibles en lucha con enemigos visibles.

Miguel Ancil.

Los vascos en la guerra

¡COMPASIÓN Y CARIDAD!

VI

(De Euskaleriarren Alde).

Aquel equipo silencioso, disciplinado, que « consiguió hacer la más hermosa demostración de « foot-ball » efectivo que en Francia se ha hecho », aquellos « vascos

de formidable energía, extraordinarias cualidades físicas de agilidad, de destreza, y de maravilloso espíritu », aquellos « jóvenes fuertes, ágiles, vivos y flexibles, de decisión rápida », han sucumbido ante la metralla alemana. El equipo disciplinado, homogéneo, fuerte, enérgico de los vascos, ha quedado deshecho. Iguinitz, el delantero de admirable destreza, fué herido en una pierna; otra bala le atravesó el muslo, y una tercera le partió la cabeza. Schang murió acibillado a balazos. Fortis fué víctima de su audacia. Las municiones se acabaron y el enemigo arreciaba en su ataque; el capitán pidió uno que marchara a la trinchera próxima en busca de las municiones, y Fortis, el ágil y diestro jugador, se ofreció a traerle. Salvando cien obstáculos milagrosamente, volvía ya con los brazos cargados de proyectiles, y cuando se hallaba dispuesto a saltar a su trinchera una bala que le entró en la barbilla, le dejó sin vida. Su compañero Beydebasque, trescuatro centro del equipo, jugador de impecable estilo, de maravillosa destreza, cayó también gravemente herido y hubo de sufrir la amputación de uno de los brazos que tantas ovaciones arrancaron en los campos de juego. ¡Oh desgraciado regimiento 49! ¡Cuántas veces los vascos hemos de recordar tristemente tu nombre!

Los equipos de foot-ball de Irún sufren también sino, por ahora, pérdidas irreparables, ausencias lamentables. Molerres, el excelente delantero del Real-Racing-Club, tuvo que salir de Irún, pante de su residencia, por hallarse sujeto al servicio militar francés. Basku, formidable back del Irún-Sporting-Club y pelotari notable, tuvo también que marchar a Francia y ha tomado parte en varias batallas con envidiable fortuna: aún sigue en las avanzadas de la lucha. Nigli, ágil y elegante delantero de la misma sociedad, suizo que había trasladado su residencia a Irún, marchó también a su país.

a ofrecerse a las autoridades militares.

¡Pobres jugadores vascos! Durante las peleas brutales, durante los días tristes, en las noches frías y lluviosas que paseis metidos en las húmedas trincheras, cuando tiritéis con el hielo pegado a los capotes y rendidos os tumbéis bajo el cielo sombrío, en esas horas horribles de ausencia, de frío del alma ¡cómo os perseguirá la visión luminosa de aquellas tardes de sol en que, entre aplausos y exclamaciones de júbilo, hacíais alarde de juventud y de destreza!

No todos los vascos que se hallan en la guerra están destinados a manejar el fusil. Hay compatriotas nuestros en todas las innumerables secciones de que se componen los ejércitos modernos.

No faltan, por ejemplo, aviadores dedicados a los servicios de campaña, tales como los hermanos Mauricio y Juan Echekopar Arhanpé, zuberotarras ambos mecánicos el primero y piloto el segundo.

Y también estuvo a punto de convertirse en aviador una persona bien conocida de quienes hayan asistido algunas reuniones de la sociedad «Euskalzaleen Biltzarra» que para la defensa del euskera se constituyó allende el Bidasoa: Clement d'Andurain de Maytie.

Este joven entusiasta de su país y de su idioma, goza de muchas simpatías entre quienes hemos disfrutado de su trato. Jamás pensó en ser aviador, pero un día que en nombre del piloto de uno de los aeroplanos militares el oficial pidió un valiente que se atreviera a surcar los aires en viaje de exploración y de ataque, Clement d'Andurain ofreció su concurso y se prestó a abrir junto al piloto y volar cerca de las nubes arrojando bombas a los combatientes que inquietos se removían lejos, allá abajo.

El nombre de un militar vasco, Berterreche de Mendite, hace unos meses corrió por todos los labios franceses y se estampó en las columnas de infinidad de periódicos. Ese militar vasco fué quien

primero llegó en el sensacional raid de Biarritz a París, a caballo. El general suletino D'Errekagaitz, que reside en la capital de Francia, entusiasmado con el triunfo de su paisano se unió al coro general de alabanzas y en «Le Gaulois» escribió un vibrante artículo ensalzando las condiciones de energía, de firmeza y de constancia de la raza vasca.

Un hermano de aquel triunfador, militar también, capitán, ha atraído otra vez la admiración hacia el apellido Berterreche de Mendite. Este capitán, a quien los entusiasmos por su país le empujan, siempre que sus ocupaciones se lo permiten, a la finca «Echandi» que sus padres poseen cerca de Atarratze, en «Omize gañekua», se ha conducido en la campaña con tal bizarría que ha sido varias veces condecorado. Hace poco tiempo, un huracán de hierro vomitado por el cañón monstruo de los alemanes, le arrastró con la violencia formidable de una tempestad.

A los pocos días, en torno a la mesa de operaciones, varios médicos le contemplaban asombrados de la serenidad con que soportó las múltiples curas. ¡Habían extraído de su cuerpo cincuenta y siete trozos de metralla!

(Continuará).

Las Escuelas Vascas

(INTERVIÚ)

Transcribimos de un colega de Bilbao:

—.....!

— Poco a poco y lentamente, más lentamente de lo que fuera de desear y esperar; pero progresamos. Hace unos cinco años se abrió la primera Escuela Vasca en la Plaza Nueva, número 4, con treinta y tres alumnos, y hoy cuenta con unos ciento cincuenta alumnos, a cargo de tres profesoras.

En la calle Colón de Larreategi, número

22, hemos abierto una escuela Vasca, a petición de varios vecinos del Euzanbe, de la que esperamos tan buenos frutos como de la primera.

— ¿.....?

— Hemos adoptado el procedimiento más práctico, dadas las circunstancias y la realidad de la vida en Bilbao. Nuestro ideal sería el uso único y exclusivo del euzkera en la enseñanza, y darla completa y perfecta en la lengua de nuestra raza; pero, hoy por hoy, esto es imposible e improcedente. El noventa y cinco por ciento de los alumnos que ingresan en las Escuelas Vascas ignoran el euzkera, y si hubiéramos de esperar a que lo aprendan con la perfección indispensable para estudiar las asignaturas con textos euzkericos, perderíamos mucho tiempo que es necesario aprovechar para que a la edad conveniente tengan los niños la instrucción debida.

Por otra parte, los niños han de verse precisados a completar su instrucción en español, en cuya lengua han de estudiar la segunda enseñanza o han de adquirir los conocimientos especiales para el oficio o empleo que más tarde han de ejercer. Para este complemento de la instrucción sería un grave obstáculo el que los niños adquirieran la primera enseñanza en euzkera exclusivamente. Por eso en las Escuelas Vascas la enseñanza de las asignaturas es en castellano.

— ¿.....?

— Indudablemente. La enseñanza del euzkera es la base y el objetivo especial de las Escuelas Vascas. Además de la instrucción primaria y elemental completa en castellano, se enseña a los niños a hablar, leer, escribir, contar y rezar en euzkera, y cuando los niños han dominado esta lengua lo suficiente para poder estudiar textos euzkericos, se les enseña simultáneamente en castellano y en euzkera algunas asignaturas, como el Catecismo, Historia Sagrada, Geografía del País Vasco, etc.

— ¿.....?

— Constituímos una Junta titulada «Jun-

ta de Patronato de Escuelas Vascas», de la que forman parte personas que se distinguen por su cariño a la lengua vasca y a la instrucción. Como vicepresidente de esta Junta figura un prestigioso e ilustrado sacerdote. Como puede usted figurarse, atendemos con especial cariño a esta nuestra obra e inspeccionamos con cuidado el curso de la enseñanza religiosa como euzkerica y científica en las Escuelas Vascas.

— [.....]

— Tiene usted razón. No todos los colegios pueden ofrecer tan sólidas garantías. A la Junta de Patronato pertenecen algunos señores que envían sus hijos a estas Escuelas. ¿Y quién ha de tener más interés que ellos en que sus hijos se instruyan y eduquen bien?

— ¿.....?

— No, señor; la protección es bien escasa. Una institución como ésta, que es importantísima entre las más importantes de las creadas para hacer renacer el espíritu y la lengua de la raza vasca; una institución como ésta, cuyos frutos pudieran ser abundantísimos a poco que le ayudaran los que se dicen amantes del País Vasco se halla falta del apoyo material y moral de los llamados a ello, y se sostiene casi exclusivamente de sí misma.

Bastante más prácticos son los catalanes que a la enseñanza catalana prestan el apoyo generosísimo y espléndido, gracias al cual es tan brillante y se hace en forma que aquí no pasa de ser un sueño o al sumo, una esperanza lejana. Sin embargo de esto, mientras progresamos, aunque lentamente, no desmayaremos y procuraremos seguir adelante.

Maria del Socorro Iraizoz

Confecolona Trajes Tailleur - Curson
especial es de Corte

JOSÉ L. TERRA, 2072.

401 101



:: Lirios :: tempranos

La sombra del pasado

I

Se conocieron una noche bajo la sombra amiga de los árboles en flor.

Continuaron viéndose durante muchos días sin una palabra, en silencio siempre, hasta que una noche pudieron hablarse.

Godofredo de Caillón habíase asomado a la reja del jardín de la casa de su amada y en los ojos de ella había descubierto un destello de esperanza, nuncio de mejores alegrías.

Creía ser feliz junto a ella, y le habló al alma narrándole sus sueños, sus anhelos de ventura, y de pronto descubrió que la mirada de su amada habíase nublado, y le interrogó sobre su corazón.

— No levantéis tanto la voz, Godofredo — exclamó ella, haciéndose violencia, entre espantosa incertidumbre. — Temo que mi padre vigile mi proceder, que me prohíba terminantemente mantener relaciones generosas con vos, que sois noble y leal, porque yo veo retratada vuestra alma en vuestro semblante.

— Feliz soy con vuestras palabras, joven amada. Tres meses hace que deseaba expresaros mis sentimientos, y nunca me fué dado acercarme a vos. Pero para desgracia mía, yo sé que vuestro padre me aborrece, que no consentirá jamás en nuestra unión; ya que él antepone el amor al partido antes que a nuestra felicidad. Sí. Podrá más en él la pasión que vuestro amor.

Ella inclinó su frente en tono afirmativo, tristemente, y de pronto sintió el rumor de pasos y comprendió que su padre descen-

dería al jardín como lo hiciera habitualmente.

Y dijo al amado:

— Retiráos, Godofredo: mi padre llegará; retiráos presto, y no olvidéis que un día hemos de separarnos, para seguir amándonos en silencio.

— ¿Hasta cuándo? — interrogó él.

— ¡Hasta cuando Dios lo quiera! — replicó ella, alejándose temblando.

II

Pasaron meses.

Margarita ya no concurría a la plaza como antes, hasta que una noche tórrida con una amiga visitó el Parque, encontrándose con el amado.

— Margarita, deseo hablaros, — exclamó el joven deteniéndola.

— Os escucho: — contestó ella suavemente contemplando la imagen del objeto de sus sueños.

— Margarita: muchas noches pasaron para mí desde aquella en que por vez primera os conocí; múltiples horas de infernal tormento me han asediado y siempre he deducido como consecuencia lógica que nada valgo, que no soy digno de vos.

— ¿Qué queréis decir?....

— Que no soy digno de vos; que debo alejarme de vuestro lado; que debo emigrar a otra tierra donde la suerte no me sea tan adversa; donde al menos pueda recordar el albor de mi ilusión.

Margarita le miraba tristemente. Su mirada era suplicante.

— Yo sé que nunca vuestro padre consentirá en nuestra unión; que él desea mi ruina, que quiere vengarse de mí porque milito en las filas de un partido al que él odia con toda su alma; en una palabra, que debo renunciar a vuestro amor.

— ¡Callad, callad un instante que me faltan las fuerzas! — sollozó Margarita con acento ininteligible casi, en tanto su amiga que la acompañaba se alejó unos pasos.

— Esas son mis palabras, Margarita

— Palabras que son para mí una verdad terrible, y que constituirán mi muerte. Pero es necesario que os habla presto, ya que debo tornar a mi hogar. Yo sólo os pido me perdonéis. Os he entregado mi corazón presintiendo que sería feliz con la aprobación de mi padre. El os arroja de mi hogar, pero yo no; yo reservaré para vos un sitio en mi corazón, donde rendiré culto a vuestro nombre; id en paz, amado mío. Vos sabéis que os amo pero no puedo ir contra mi padre; mis diecinueve años me hablan de amor y sumisión hacia él. Yo sé que violento vuestro corazón. Absolvedme. Reclamo de vos un perdón generoso para mi padre y para mí.

— ¡Un perdón! -repitió el joven con turbación recordando sus esperanzas desvanecidas.

— Y reclamo de vos ese perdón, porque comprendo la nobleza de vuestro corazón. Si fuérais otro, no lo hubiera solicitado. Y ahora, amado mío, os recuerdo que mi padre, terminantemente me impide que os ame; lo que equivale decir que mi corazón debe estar sujeto también a sus mandatos. Aunque esto será imposible, yo trataré de hacerlo acallar ocultando a mi padre cuanto siento. Yo no saldré a recibirlos más. Tal vez algún día nos encontremos. Entonces Dios decidirá. Ahora resignado es preciso que os marchéis; que seáis generoso para mi padre y para mí; que alejéis de vos los pensamientos siniestros, y que alentéis la esperanza de que el verdadero amor es aquel que reclama sangre del corazón.

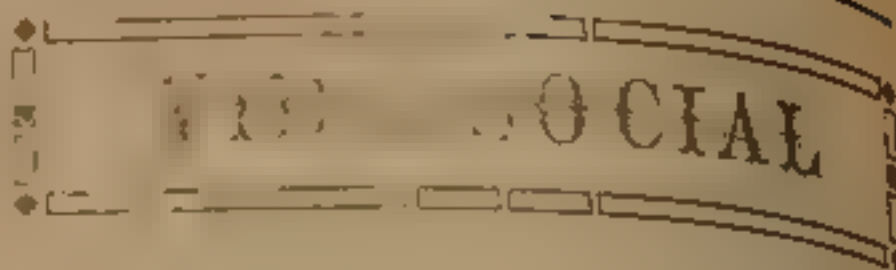
Y lentamente, después de unos momentos de reflexión, él replicó:

— Mi amor exige esa sangre; y a pesar de mi dolor, decid a vuestro padre que ese mismo amor le ha perdonado.

Y después de unas palabras postreras se separaron con tristeza.

Pedro Parrabère.

(Continuara).



Hojas al viento

¡Allá van! son hojas sueltas
De un árbol escaso en fruto;
Humildísimo tributo
Que da al mundo un corazón.
Allá van, secas, revueltas
En confuso torbellino,
Sin aroma, sin destino,
A merced del aquilón.

Esas hojas, los ensueños
De la vida simbolizan.
Cuando pasan divinizan
La ventura o el afán;
Devaneos que en su aurora
La ilusión virgen colora,
Y que nunca; ay! volverán.

¡Hojas mustias y sombrías!
Ya las vanas que adornaron
Tristemente se doblaron;
El pampero sopló allí.
Las agrestes armonías
Que otro tiempo al irse dieron
De la tarde se perdieron
En la bruma carmesí.

Allá van, sí, despreciadas
Por la ráfaga de otoño,
Sin que dejen un retoño
En su tránsito fugaz;
Pobres hojas esparcidas,
Por el viento arrebatadas,
De las vegas encantadas
A que dieron sombra y paz!

Carlos Guido y Spano

El café de moda en las familias

El éxito alcanzado en las familias por la importante casa de Cafés *La Hacienda*, se debe, notablemente, a la calidad insuperable de sus productos.

Situada en un magnífico y moderno edificio, montada con arreglo a los últimos adelantos de la técnica industrial, *La Hacienda* está en condiciones de afrontar con éxito la competencia de las casas similares. Sus cafés con leche son, dentro de un precio conveniente, de una bondad única.

Quizá por esa razón, los cafés de *La Hacienda* han sido favorablemente acogidos por gran número de familias. Por nuestra parte, os recomendamos como muy buenos. Léase el aviso de *La Hacienda* en la sección correspondiente.

Enlaces

Se ha realizado en San Sebastián el matrimonio de la señorita Gilda Arabahorty (argentina), con el señor Raúl Guadalupe (argentino).

JULIO MIRASSOU

Tienda, Mercería y Confecciones

JEAN CARLOS GÓMEZ 1327

entre Sarandí y Buenos Aires

IMPORTACIÓN DIRECTA

Géneros para vestidos — Sederías — Lencería

Puntos — Fantasías — Artículos para

bordar — Adornos para vestidos y sombreros

Sección especial en Lutos

AJUARES PARA NOVIAS

Surtido permanente en confecciones

Se atienden pedidos de Campaña

Teléfono: "La Uruguay" 2377 (Central)

CUPÓN de la Tienda JULIO MIRASSOU

Calle Juan Carlos Gómez, 1327

Los asociados y asociadas de «Euskal Erria» que realicen sus compras en esta tienda, tendrán una bonificación del 10 o/o cuyo importe destina el señor Julio Mirassou para nuestra revista «EUSKAL ERRIA». Para ello es imprescindible la presentación del cupón adjunto

Notas de "Euskal Erria"

Comisión de Señoras

REUNIÓN DEL 23 DE MARZO

Con la asistencia de la mayoría de sus miembros celebró su sesión semanal la Comisión Central de Señoras de Euskal Erria.

Preside la señora Manuela Imenarrieta de Inciarte.

Se discurre y se trata acerca de la organización de la próxima hemesse y de los medios para obtener el mayor éxito social y pecuniario.

Se resuelve enviar una nota a la Comisión Directiva exponiéndole lo resuelto y obtener así de ella el consentimiento y apoyo necesario.

Se levanta la sesión a las 6

Consejo Directivo

SESIÓN DEL 25 DE MARZO

Preside don José Elorza.

Asisten Juan Harambura, José M. Lizarra, Domingo Larraide, H. Garayalde, Francisco Garayalde, A. Margirena y J. B. Bidart.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior y fue aprobada.

— El señor Presidente comunica que, adhiriéndose al pedido formulado a las compañías de navegación españolas, para dejar sin efecto la última disposición, respecto a la supresión de las ventajas que concedía para la reimpatriación, firmó la solicitud en nombre de «Euskal Erria».

— Se lee una nota de la Comisión de Señoras, comunicando que el mes entrante desea realizar la Hemesse y solicita la autorización respectiva; resuélvese contestar aplaudiendo el proyecto.

— Se resuelve también comunicar a la Comisión de Señoras la constitución de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, y otra a la misma Comisión de Beneficencia e Instrucción, ofreciendo el concurso del Consejo para abreviar la organización de esa importante sección.

— Son aceptados los socios Guillermo I. Lartegaray, Lucas Echeburu, José M. Costa y Máximo Crespi.

PERMANENTES

Se pone en conocimiento de los interesados que en el local social se ha abierto un registro destinado a consignar los nombres de los vascos sin colocación. Pueden recurrir todos los días hábiles de 9 y 12 a 11 de la mañana y de 5 y 1/2 a 6 1/2 p. m.

Se ofrecen las siguientes colocaciones:

Albañil, de 25 años

Peón para barraca, de 24 años.

Peón para barraca, de 49 años.

Peón para aserradero de 84 años.

Un talabartero de 43 años.

Para cualquier trabajo, de 20, 19, 54, 17, 49, 33, 49 y 19 años.

Tienda y Mercería de JULIO MIRASSOU

Bonificación del 10 % descontada a la Revista "Euskal Erria"

Firma: ..

Calle: ..

Ciudad: ..

de 1915.

Recórrase este cupón

Se necesitan.
Un cocinero, un mucama y un peon para cualquier trabajo.
Informes en nuestra Administración.

Recordamos a nuestros asociados que en el local social se encuentran los formularios para la presentación de los socios; éstos deben inscribirse en nuestra institución denunciando las condiciones estipuladas en los Estatutos.

Gipuzkoa'ko mendi nagusiyak

Oyetxek dira:

Neurkin
edo
metriak

Aizkorri	1531
Naunarri. Abaltzizketagañian.	1410
Erniyo, Bidañi-gañian	1060
Aitzorrotz, Elgeta'n	1116
Aloña, Oñati'n	1298
Udalaitz, Mondragon'en	1078
Aya'ko Arriya, Oyartzun'en	688
Buruntzamendi, Andoain'en	608
Adarramendi, Urnieta'n	676
Uztarra, Tolosa'n	737
Otsabio, Altzo'n	816
Arantzaznmendi, Idiazabal'en	771
Marinamendi, Zegama'n	893
Santa Barbara, Sugura'n	728
Muramendi, Astigarretan	887
Aizeleku, Gabirita Mutiloa bitartean.	814
Satin, Lepazpi'n	865
Irimo, Urretxau'n	891
Elosna, Bergara'n	709
Izarraitz, Azpeitiya'n	888
Mota'ko gazteluba, Donosti'n	135
Igeldo'ko antziñako argietxia	184
Uliamendi, Donostiya'n	200

Para las Familias

El Café de moda es el que elabora

"LA HACIENDA"

PEREZ CASTELLANOS 1514 entre Carrilo y Piedras

Precios kilo } Santa Catalina 0.70 — Carupano 0.80
 } Puerto Rico 1.00 — Caracas 1.20
 Reparto a domicilio

VASCOS: Conseguid avisos para nuestra Revista que es el portavoz de nuestra Institución.

Güía Profesional

MEDICOS

Dr. Bernardo Etchepare. — Médico — Merced 1078. — Teléfono La Uruguay 208 (Paseo).

Dr. Julio Etchepare. — Médico — Sarandí núm. 413 — Teléfono La Uruguay 2532 (Centro).

Dr. José Iraola. — Médico. — Florida 1228. — Teléfono La Uruguay 2538 (Centro).

Santiago Etchepare. — Cirujano Dentista. — Consultorio. Calle 11 núm. 1157, casi esq. Uruguay. — Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

Dr. Juan Abal. — Consultorio: Mercedes 1078. Médico Cirujano de la Facultad de París. — Horas de consulta: De 8 a 6 p. m.

Dr. Antonio Carran. — Se dedica especialmente a las enfermedades de niños. Consultas todos los días, de 2 a 4, excepto los jueves. Calle Uruguay 1174.

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consultas de 2 a 4 — Uruguay 123.

Dr. Rafael Schiaffino. — Médico, consulta de 1 a 3 p. m. menos los jueves y días festivos. — Calle Rincón núm. 421.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños. 25 de Mayo núm. 417, entre Zoon y Misiones. Teléfono La Uruguay 2159 (Centro). Consultas de 1 a 3.

Dr. Luis A. Surrao. — Especialista en enfermedades del riñón, vejiga, uretra y pene. — Calle Mercedes núm. 807. — Consultas de 1 a 3 p. m.

A. S. Vlana. — Oculista. — De regreso de viaje a Europa ha abierto nuevamente su consultorio en la Avenida 18 de Julio 1263. — Consultas de 2 a 4 excepto los jueves.

Dr. Manuel Albo. — Cirujano del Hígado. — Calle Canelones 1108. Horas de consultas de 12 a 2 p. m., excepto los miércoles.

Dr. Heger. — Calle Ituzarango 157, entre Sarandí y Buenos Aires. Especialista en enfermedades de la vejiga y prostata, urológica. Consultas todos los días, de 2 a 4 p. m.

Dr. Alberto Mañé. — Ha trasladado su consultorio a la calle Mayo 710, casi esquina Juncal.

Dr. Nogueira. — Especialista en enfermedades del riñón, vejiga, prostata y uretra. — Convención núm. 1154, esquina Mercedes. Consultas todos los días hábiles de 8 a 5 p. m.

Dr. Pedro J. Martino. — Especialista oídos nariz y garganta. Médico del Hospital de Niños. Colonia núm. 1116.

Dr. Luis M. Otero. — Riñón, vejiga, uretra y sífilis. A su regreso de Europa ha reabierto su consultorio Avenida la Paz 1434. — Consultas de 3 a 7.

Doctora Paulina Luisi. — Especialista en enfermedades de señoras, niños, y partos. Río Negro 1272. — Teléfono Uruguay 1527 Central.

Dr. Juan B. Bado. — Especialista. Se ocupa exclusivamente de las enfermedades del riñón, vejiga y uretra. Consultas de 3 a 6. Rincón 730.

Dr. Juan C. Brito del Pino. — Especialista en las enfermedades del oído, nariz y garganta. Ha trasladado su consultorio a la calle Colonia 1240, entre Cuareim y Yí. Consultas de 2 a 4, exceptuando los jueves.

Dr. Roberto Berro. — Especialista en enfermedades de niños. Médico del Hospital de Niños calle Ituzaingó 1461, esquina 25 de Mayo, Consultas de 1 a 3 p. m. menos jueves y feriados. Teléfono La Uruguaya 1196 (Central).

Dr. P. Escuder Núñez. — Jefe de Clínica Médica. Enfermedades del corazón y afecciones médicas de los riñones. Consulta de 2 a 5 Río Negro 1441. Teléfono: 1519, Uruguaya Central.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta: de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

Dr. José Antonio Costa. — Especialista en pulmones, corazón, sangre, tuberculosis y sífilis. Avenida 18 de Julio 2140. Consultas de 2 a 3 p. m. todos los días, excepto jueves y festivos. Teléfono La Uruguaya 801 (Cordón).

Dr. José Iraola. — Cirujano del Hospital Maciel. Ha trasladado su consultorio a la calle Florida 1424. Horas de consulta de 1 30 a 3. Teléfono La Uruguaya 2582.

Dr. Mario Ronsi. — Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. Consultas de 2 a 4. Todos los días menos jueves y feriados. Cerrito 526. Teléfono Uruguaya 1461. Central.

Dr. José Rodríguez Anido. — Médico Cirujano. Especialmente tratamiento de la tuberculosis y enfermedades de niños. Consultas de 2 a 4 p. m. Calle Uruguay 1586. Teléfono: La Uruguaya 975 Cordón.

Dr. Juan Giampetro. — Especialista en niños. Andes 1477. Consultas de 13 a 15 todos los días menos los domingos. Teléfono: La Uruguaya 2702.

Dr. Alfredo Périco. — Ex-jefe de Clínica del Hospital Maciel. — Consultas nocturnas. — Preferentemente vías urinarias y enfermedades venéreas sífilíticas. — Consultas todos los días hábiles de 2 1/2 a 4 1/2 p. m. — Además de noche, los lunes, miércoles y viernes de 8 1/2 a 10 p. m. — Calle San José 908 esquina Convención. — Teléfono La Uruguaya 703 (Central).

Dr. Valentín Aznarez. — Especialista en las enfermedades de las vías urinarias, riñón, vejiga, uretra y prostata. — De regreso de Europa ha reabierto su consultorio en la calle Paysandú 89. Horas de consulta: de 2 a 4 p. m.

Doctor Joaquín de Salterain. — Médico Oculista. — Horas: de consultas de 2 a 3 p. m. — Canelones número 1262 n. n. Teléfono La Uruguaya núm. 1517. Cordón.

Dr. Carlos Butler. — 888 San José. Especialista, exclusivamente Rayos X y Radium. Consultas de 3 a 5 p. m., excepto los jueves.

Dr. Felipe Puig. — Especialista en oídos, nariz y garganta. — Consultas: de 3 a 6 excepto jueves. — San José 232.

Dr. Becerro de Bengoa. — Especialista en enfermedades de señoras. — Jefe de Clínica Ginecológica en el Hospital Maciel. — Consultas de 2 a 4. Colonia 1235. Teléfono 1094 Cordón.

Dr. Elbio Martínez Pueta. — Especialista en oídos, nariz y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Uruguay núm. 926.

Dr. J. de León. — Enfermedades del sistema nervioso: cerebro, médula y nervios. De 10 a 12 y de 3 a 6 p. m. San José 1120.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Zabala 1632. — Teléf. La Uruguaya 898 (Central).

José S. Gascue. — Escribano Público. — Zabala 1374. — Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

Gregorio J. Romay. — Escribano y Contador. — Uruguay 939. — Teléfono La Uruguaya núm. 2131 (Central).

Escribanía del Dr. Eduardo Roubaud. Sarandi 316. Casa particular: Avenida La Paz 1110. Teléfono La Uruguaya 2251.

Escribanía Federico Silva y Ferrer. — Apertura y tramitación de sucesiones. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguaya 1952. Central.

Bernabé L. Magariños. — Escribano. Ha trasladado su Escribanía a la calle Cerro Largo núm. 881.

Escribanía de Antenor R. Pereyra. — Antenor R. Pereyra. Gilberto Montero Bustamante. — Escribanos, Rincón 424.

ABOGADOS

Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga. — Abogado. — Calle Rincón 491.

Juan Carlos Gomez Haedo y Román Lezama Muñoz. — Abogados. — Estudio Calle Zabala 1874.

Dr. Andrés Lerena. — Abogado. Estudio 25 de Mayo núm. 689.

José A. de Freitas. — Abogado. — Traslado su estudio a la calle Zabala 1890.

Carlos Oneto y Viana. — Abogado. — Estudio: Buenos Aires núm. 435.

Dr. José M. Coman. — Abogado. — Estudio: Rincón 722.

Carlos M. Gurméndez. — Estudio: 25 de Mayo 895.

Dr. Mateo F. Parial. — Abogado. — Estudio en Tacuarembó.

Juan Pedro Ramírez y Washington Beltrán. — Abogados. — Han establecido su estudio en la calle Rincón 486, haciéndose cargo del que perteneció al doctor José Pedro Ramírez.

INGENIEROS Y ARQUITECTOS

Cándido Lerena Juanicó y Raúl Lerena Acevedo. — Arquitectos. Plaza Libertad 1143.

Mullin y Durán. — Ingenieros — Arquitectos Contratistas. Misiones número 1489.

Bernardo Larayoz. — Ingeniero-Estudio: Paysandú 981. Teléfono Uruguay 2462 (Central).

MÉDICOS VETERINARIOS

Dr. Buenaventura Silva y Ferrer. — Médico Veterinario. Clínica Veterinaria. Canelones 1584. Escritorio plaza Independencia 827. Teléfono La Uruguay 1953 (Central).

DENTISTAS

Emilio Ferrari. — Cirujano Dentista. Ex jefe de Clínica de la Facultad de Medicina. — Consultas de 9 a 11 y de 2 a 5. — Sarandí 538.

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales — Yí, núm. 1290 esq. San José.

José Dante Belatti. — Cirujano Dentista. — Enfermedades de la boca y dientes. Especialidad en extracciones y obturaciones sin dolor. Traslado el consultorio a su nuevo edificio Mercedes 873 entre Andes y Convención. Horas de consulta de 10 a 12 a. m., y de 2 a 5 p. m.

Juan Guerra y Vicente Sánchez. — Cirujanos Dentistas. — Han reabierto su consultorio en la calle Juncal 1372, esq. Plaza Independencia. — Consultas de las 8 a las 17.

Juan Carlos Silva y Ferrer. — Cirujano Dentista de las Clínicas Odontológicas Escolares. Especialistas en las enfermedades dentarias de los niños. — Calle Buenos Aires 675, frente al Teatro Solís. Teléfono: La Uruguay 1646. Central.

Comisiones y Representaciones

Godon y Ferrelra. — Comisiones, Representaciones y Corretajes. — 25 de Mayo 871. — Teléfono La Uruguay núm. 811 Central. — Montevideo.

Conviene saberlo. — Necesita dinero en hipotecas, comprar ó vender casas, chacras, etc., acudir a la Agencia Bidart, Jackson 1424, que hará verdaderas pishinchas.

SANATORIOS

Sanatorio 18 de Julio. — Director Dr. Manuel Nieto. Mercedes 1640. Teléfono Uruguay 1578. Cordon.

Sanatorio Alvariza. — Consultorio de (3 a 4), alojamiento y asistencia por correpondencia. Especialista en enfermedades de señoras de niños y de la sangre. Doctor Roig de la Facultad de Madrid, 18 de Julio núm. 1277.

MASAGISTAS

Hammerly y señora Dupuy de Hammerly, ex profesoras en Europa. Masaje médico e higiénico y especial para adelgazar. Andes 1157 esq. Maldonado. Teléfono Uruguay 2579, Central.

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 556 y 559. — Teléf. La Uruguay 907 (Cent.).

Pedro Beretche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C.^a — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

Oscar R. Arteaga. — Corredor de Bolsa. — Escritorio: 25 de Mayo 444.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Juan Irolart. — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

Miguel Rethen. — Horno de ladrillos — Cantera camino de Carrasco. — Teléfono La Uruguay 32 (Unión).

Sombrerería "Au Coeur de Paris" de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzaingó.

Francisco Goñi y C.^a — Fábrica de Calzados y Talabartería — Depósito de cojinillos extranjeros y del país, baules y balijas. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor. — Calle Uruguay 867 a 873. — Teléf. La Uruguay 357. — Casilla Correo 296.

Grela y Goñi. — Almacencistas y consignatarios. Almacén: 25 de Mayo 712. Depósito de frutos: Rondón 458. — Los dos Teléfonos.

Estamos empeñados en buscar avisos ; Asociados, prestadnos vuestra cooperación generosa !

Panaderia de los "Altos Pirineos"

— DE —

MIGUEL GALARRAGA

Especialidad en Masas, Bizcochos y Pan Dulce

1869 - CALLE AGRACIADA - 1869

Sucursal: RIO NEGRO 1638

Teléf. «La Uruguaya» 585 (Aguada). Montevideo.

SAGARDUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.

MONTEVIDEO

Juan Bautista Bidart

Consignatario de Ganado en Tablada y Frutos del País

Escritorio: AGRACIADA 995

MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguaya» N.º 276 (Paso)

CURTIDURIA

— DE —

José M. Sarasola

529 - Calle 18 de Julio - 531

MARONAS

Teléfono: «La Uruguaya» 18 (Unión)

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379. — Telegramas BRUNET

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, uisite, Dca de Mayo, uisite Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Seco, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marea «El Armistio», coñas Dca de Mayo y Aguardiente de Mondariz.

GRAN CASA IMPORTADORA

ALMACEN POR MAYOR

CARLOS BELLMUNT GOLORONS

Avenida 18 de Julio, 1049

Esquina Rio Negro.

MONTEVIDEO.

Único concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:

Azul Reckitt's para la ropa.

Líquido Brasso para limpiar y pulir metales.

Vinos especiales de Mesa y Seco Pinde-llorens, calidades inmejorables. Todos los productos en condiciones excepcionales. Calidades extras.

Teléfono: Las dos Compañías

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 613 (Central)

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén, Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CIUDADELA, 1477

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. — Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas, relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

Imprenta TOLOSA

Casa fundada en 1878

Viuda e Hijos de S. Tolosa

Editores de "Euskal Erria"

Fabricación y expendio de los Blocks
Almanques nacionales

Se hallan en venta al por mayor y menor los almanques para el Año 1915.
Llamamos la atención de los señores comerciantes de la Capital y Campaña sobre las ventajas que les puede reportar dirigiéndose directamente a esta casa.

2233 - Calle JUSTICIA - 2233

Teléf. «La Uruguaya» 512 (Aguada) — Montevideo.

Disponible

Disponible

Lohigorry Hermanos

IMPORTADORES

Droguería, Perfumería, Artículos de Cuero
y Mercería

: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :

Teléfono: La Uruguaya 2332

Calle Rio Negro 1430

Cajita de Correo 223.

Dirección Telégrafica LOHIGORRY.

Cabaña "El Cardo"

— DE —

José Elorza e Hijo

Tiene en venta reproductores Hereford,
Durham, Merinos y Lincoln.

Escritorio: Calle San José 1068

MONTEVIDEO

Jabonería y Estearinería Francesa



Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión
Deposito: Avenida La Paz 1584

MONTEVIDEO.

LOS DOS TELÉFONOS.

Disponible

Establecimiento de Fundición

MAQUINARIA Y HERRERIA A VAPOR

— DE —

Martin Etchebest y C.^{ta}

En este taller se construyen toda clase de máquinas para molinos, vapores y fábricas, como también toda clase de trabajos de herrería a precios muy moderados.

685 - Calle CERRITO - 685

Teléf. «La Uruguaya» 685 (Central) — Montevideo